



Reglas de Deportes de Invierno
para Olimpiadas Especiales

ESQUÍ A CAMPO TRAVIESA
Artículo III



ARTICULO III – ESQUÍ A CAMPO TRAVIESA

Como programa internacional de deportes, Olimpiadas Especiales está comprometido a realizar todas las competencias de acuerdo con las reglas establecidas por la Federación Internacional de Esquí (FIS, por sus siglas en inglés) para Esquí a Campo Traviesa. Las reglas del FIS han de gobernar todas las competencias de Campo Traviesa de las Olimpiadas Especiales excepto donde se hayan establecido modificaciones para el beneficio de todos los atletas como se indica en las siguientes Reglas de Deportes de las Olimpiadas Especiales. En tales casos, las Reglas de Deportes de las Olimpiadas Especiales han de aplicarse.

Sección A: Eventos Oficiales	III.1
Sección B: Instalaciones	III.1
Sección C: Equipo	III.2
Sección D: Personal	III.2-III.3
Sección E: Reglas para Competir	III.3-III.5
Sección F: Unified Sports™	III.5
Sección G: Descalificaciones	III.5-III.6



III.1

SECCIÓN A – EVENTOS OFICIALES

1. Carrera de 500 metros de Esquí a Campo Traviesa
2. Carrera de 1 Kilómetro de Esquí a Campo Traviesa
3. Carrera de 3 Kilómetro de Esquí a Campo Traviesa
4. Carrera de 5 Kilómetro de Esquí a Campo Traviesa
5. Carrera de 7.5 Kilómetro de Esquí a Campo Traviesa
6. Carrera de 10 Kilómetro de Esquí a Campo Traviesa
7. Relevo de 4x1 Kilómetro de Esquí a Campo Traviesa
8. Relevo de 4x1 Kilómetro de Esquí a Campo Traviesa Unificado

Los siguientes eventos proporcionan competencias significativas para atletas con niveles de habilidad menores.

9. Carrera de 100 metros de Esquí a Campo Traviesa – Técnica Clásica
10. Carrera de 50 metros de Esquí a Campo Traviesa – Técnica Clásica 50
11. Carrera de 25 metros de Esquí– Técnica Clásica
12. Carrera de 10 metros de Esquí– Técnica Clásica

Si no hay suficientes atletas para separar apropiadamente los eventos de Técnica Clásica y Libre de distancias similares, los eventos han de ser combinados y seguirán las Reglas de Técnica Libre.

SECCIÓN B – INSTALACIONES

1. Debe haber disponibilidad de pistas de Campo Traviesa adecuadas en largo y terreno para alojar esquiadores de niveles de habilidad principiante, intermedio y avanzado. Las pistas adecuadas serán seguras y pondrán a prueba las habilidades y la condición física de cada atleta. El sistema de pistas debe incluir un camino que pueda ser usado para los eventos de 1 a 10 kilómetros y que no tenga secciones entrecruzadas por un mínimo de 1 kilómetro. Lo ideal sería que los rumbos largos (3 a 10 kilómetros) no tengan secciones entrecruzadas.

Las pistas deben estar claramente delimitadas con banderas rojas u otros letreros de identificación y se deben colocar monitores en las intersecciones del camino para indicar a los atletas el camino correcto cuando puedan darse confusiones.

2. La nieve debe estar compacta en los caminos y los carriles acomodados antes de los eventos. Después de cada día de competencias, el curso debe ser preparado nuevamente. Si más de un juego de pistas es utilizado, estos deben estar a una distancia de 1 a 1.2 metros el uno del otro, medidos desde la mitad de un camino hasta la mitad del otro. Las pistas de esquí individuales deben estar a 20-24 centímetros de distancia una de la otra, medidas desde el medio de una pista hasta el medio de la otra.

Las pistas deben tener una profundidad de por lo menos 2-5 centímetros. Se debe tomar en cuenta el nivel de habilidad de los competidores al determinar cuándo un carril de esquí o un segundo juego de pistas debe ser colocado. Por lo menos un juego de pistas debe ser establecido, y el otro carril, que es obligatorio, debe ser establecido como un carril de patinaje o como un segundo juego de pistas.

3. Una instalación de calentamiento debe estar accesible desde todas las pistas. Debe ser lo suficientemente grande para alojar al grupo de Olimpiadas Especiales en caso de condiciones climáticas extremas. Más aún, los ajustes de cera se realizan más fácilmente dentro de un área tibia que afuera en el frío. Por lo tanto, debe haber espacio en la instalación de calentamiento para el encerado.

4. Un área de calentamiento y un área de prueba de cera deben encontrarse cerca del área de inicio

5. Es obligatorio contar con un área de estacionamiento de esquís para los voluntarios del evento, personal de Olimpiadas Especiales, entrenadores y los atletas.



III.2

SECCIÓN C – EQUIPO

1. Los organizadores de la carrera deben saber que el equipo de mantenimiento de pistas está disponible y es adecuado para preparar las pistas para los eventos. Una motonieve, “Gato de Preparación”, palas, rastrillos, y un marcador de pistas son artículos necesarios para tener a mano antes y durante la competencia para establecer y reparar el rumbo, ya que pueden hacerse necesarios debido a el tráfico en curso o las inclemencias del tiempo.
2. Debe haber marcadores, astas y cercas para identificar el rumbo. Los marcadores, todos de tamaño uniforme y colores brillantes, deben ser ubicados alrededor de los caminos en intervalos tales que el marcador siguiente pueda ser claramente visto cuando uno se para en el que está antes de él. Las astas y las cercas deben ser usadas para bloquear salidas de los caminos que puedan llevar a los competidores fuera del curso de la carrera. Las áreas de inicio y fin deben ser delimitadas por medio de cercas para poder restringir la presencia de no-competidores en esas áreas.
3. Si es necesario, cercas de nieve establecerán el carril de una vuelta.
4. Los letreros han de marcar las líneas de inicio y meta y también deben designar el lugar como un evento de las Olimpiadas Especiales.
5. Se contará el tiempo electrónicamente a la vez que se debe contar con un sistema de reserva de conteo de tiempo manual (4 cronómetros, dos al inicio y dos al final) para llevar el tiempo en los eventos de 1 a 10 kilómetros. El tiempo en el evento de 100 metros deberá ser llevado con un número de cronómetros igual al menos al número de atletas por división más dos. Un reloj deberá ser asignado a cada carril mientras que los dos extras deben servir como reservas. A cada atleta se le medirá el tiempo en todos los eventos. Las hojas de resultados deberán reflejar estas políticas. En el caso de que los árbitros de la meta estén en desacuerdo con la orden de llegada determinada por tiempos, la decisión del árbitro de meta es decisiva.
6. Los locales para las carreras deben hacer uso de un sistema para dirigirse al público que sea de buena calidad, para ayudar en la realización de eventos, la transmisión de información y la asistencia de operaciones de carreras, así como comentarios generales sobre las carreras. También debe haber música disponible.
7. Un tablero oficial de noticias con los nombres de los competidores y los números de sus pañuelos, acomodados en orden de inicio, así como otra información de importancia (como las horas de inicio de las carreras, temperaturas del aire y de la nieve en las áreas de inicio y meta, temperaturas del aire y nieve de los puntos altos y bajos del curso, etc.) debe ubicarse cerca del área de la meta para la conveniencia de los atletas, los entrenadores y los espectadores. La hora y lugar de las premiaciones serán anunciados antes de la ceremonia de premiación.
8. Debe haber disponibles materiales de primeros auxilios y un tobogán o un snowmobile con un tobogán para propósitos de evacuaciones, ubicados cerca del área de inicio y meta o en el centro de información. Debe haber personal médico calificado en el área.
9. Debe haber herramientas disponibles para la reparación de esquís (destornilladores, alicates, raspadores, limas, cera, y P-tex). Se debe proporcionar bancas para encerar.
10. Se pueden utilizar chalecos o gafetes para identificar los oficiales del curso como tomadores de tiempo, monitores de curso, iniciadores y escoltas/policías, oficiales de la meta y escoltas/policías y miembros del comité de reglas de la competencia.
11. Se requiere de radios para las comunicaciones hacia y desde el Delegado Técnico, el Jefe de la Competencia, el Secretario de la Competencia, el área médica, áreas de inicio y meta, área de tabulación de resultados y Sede de la Carrera. Los oficiales de tiempos en las áreas de inicio y fin y el personal de tabulación de resultados deben tener su propio canal así como acceso al canal general de información. Los oficiales de conteo de tiempo deben tener su propio edificio con vista clara del inicio y la meta.
12. Debe haber termómetros disponibles para registrar las temperaturas del aire y de la nieve en las áreas de inicio y fin así como en el punto más alto y el más bajo del curso. Se deben anunciar las temperaturas durante la competencia.

SECCIÓN D – PERSONAL

1. Personal de Competencia



III.3

- a. Jefe de la Competencia
- b. Secretario de la Carrera
- c. Jefe de Curso
- d. Controlador en Jefe
- e. Tomador de tiempo Jefe
- f. Jefe de Cálculos
- g. Jefe de Información
- h. Jefe de Servicios Médicos y de Rescate
- i. Jefe de Equipo de Carrera
- j. Administrador Jefe
- k. Delanteros

2. Delegado Técnico

- a. el Comité de Juegos tratará de conseguir un Delegado Técnico de FIS/SOI.
- b. El Delegado Técnico nombrará al jurado de la competencia que consistirá del Jefe de la Competencia, el Jefe de Curso y dos entrenadores. El Delegado Técnico es el Presidente del Jurado y sólo votará si hay un empate. Las decisiones del jurado se tomarán por mayoría de votos.

SECCIÓN E – REGLAS DE LA COMPETENCIA

1. Reglas Generales y Modificaciones

- a. Los eventos que van desde la carrera de 500 metros hasta la carrera de 10 kilómetros deben ser realizados utilizando el formato de inicio por intervalos descrito en la sección 351.1 de las reglas FIS para Esquí a Campo Traviesa. Esto quiere decir que uno o dos competidores deben empezar en intervalos de cada 30 segundos.
- b. El comando de inicio para los eventos de esquí de campo traviesa que van desde las carreras de 500 metros hasta las de 10 kilómetros debe decir: "Corredor...15 segundos...10 segundos...5,4,3,2,1, FUERA!" Para eventos individuales de distancias de 100 metros y menos, no habrá anuncios preliminares. El comando de inicio será "Corredores...Listos, BANG (i.e. disparo de pistola)." El comando de inicio para eventos de relevo debe ser el mismo que para eventos individuales para distancias de 100 metros y menos excepto que habrá una advertencia de 10 segundos: "10 segundos... Corredores... Listos...BANG (i.e. disparo de pistola). Cuando los corredores llegan al punto de relevo, no deberán interferir con el inicio de otras carreras.
- c. Los eventos que van de carreras de 50 metros hasta 10 kilómetros deben realizarse en cursos que incluyen cuesta arriba, bajadas, secciones planas y secciones con giros. Se prescribe que los cursos deben incluir subidas de un tercio, bajadas de un tercio y secciones planas de un tercio. El grado de la pendiente de las secciones de subida y bajada debe ser dictado por los niveles de habilidad de los atletas que se inscriben en los eventos. Así, los cursos para los eventos de 500 metros deben tener terrenos menos accidentados que los cursos para los eventos de 3 kilómetros y los eventos de 3 kilómetros deben tener terrenos menos severos que los cursos para eventos de 5 kilómetros.
- d. Los eventos que van desde la carrera de 500 metros a la carrera de 10 kilómetros deben realizarse en cursos de configuración espiral. En eventos de larga distancia, se permiten cursos de espirales múltiples. Las áreas de inicio y fin deben ser lo más contiguas posible.

2. Reglas Específicas de los Eventos y Modificaciones

- a. Carrera de Esquí a Campo Traviesa de 50 y 100 metros
 - 1) El evento de 100 metros debe realizarse de acuerdo con las reglas del FIS para iniciar carreras de relevo con las siguientes modificaciones a la regla FIS en ICR, Libro II, Secciones 372.1:
 - a) La línea de inicio es una línea recta. Debe haber 8 carriles con pistas establecidas en el centro de cada carril. Estos carriles deben tener un mínimo de 2 metros de ancho.
 - b) Las secciones 372.2, 371.8, y 378.1 no aplican a las Olimpiadas Especiales.
 - 2) El curso para el evento de 100 metros debe ser lo más plano posible. En ningún evento una pendiente del curso deberá ser de más del 5%. En el caso de que el curso esté establecido en pendientes, el inicio de la carrera debe ser tal que los competidores esquíen en subida para terminar la carrera.
- b. Carreras de Relevo de Esquí a Campo Traviesa.



III.4

- 1) Las divisiones para carreras de relevo de esquí a campo traviesa han de ser establecidas calculando los Tiempos de Calificación de los Equipos. El Tiempo de Calificación de un Equipo se calcula combinando los tiempos de los miembros de un equipo en las preeliminaciones de un evento individual de distancia similar a una "pierna" (porción) del evento de relevo (por ejemplo, Tiempos para el Relevo de Esquí a Campo Traviesa de 1 kilómetro). Los miembros del equipo que no hayan participado en el evento individual de distancia similar a una "pierna" (porción) del evento de relevo, deberán entrar y competir en el evento preeliminar para ese evento individual.
- 2) Los oficiales de la carrera podrán iniciar una división de relevo una vez por cada minuto.
- 3) Cuando una Carrera de Relevo de Esquí a Campo Traviesa de 4x1 Kilómetros tiene más de diez equipos, los organizadores de la carrera deben considerar dividir el terreno y realizar dos carreras separadas para poder reducir o controlar el área de inicio y zona de cambio y la gestión del curso.
- 4) En el caso de que un equipo no realice el cambio apropiado, un árbitro de la zona de cambio notificará a los esquiadores involucrados en el cambio inmediatamente. Es entonces la responsabilidad del esquiador el decidir si vuelve o no a realizar el cambio.

c. Carrera de Esquí de 25 metros

- 1) Equipo:
 - a) Astas de Inicio/Meta
 - b) Tinte vegetal (para alimentos)/Pintura
 - c) Cronómetro
 - d) Silbato
- 2) Estructura:
 - a) Marque las líneas de inicio y de meta 25 metros aparte. Coloque las pistas en terrenos planos.
 - b) Coloque las astas; marque los extremos de las líneas con las puertas apropiadas de inicio y meta.
 - c) La caída vertical del curso puede ser de 1 metro.
- 3) Reglas:
 - a) El comando de inicio es: "corredores listos...Silbar" o, corredores listos..."FEURA" El tomador de tiempo arranca el reloj cuando el oficial indica que la bota de los atletas ha cruzado el plano de la línea de inicio.
 - b) El atleta esquía el curso de 25 metros (**con o sin astas**).
 - c) El atleta no recibirá asistencia de entrenadores, oficiales, voluntarios, etc., en ningún momento después que cruza la línea de inicio o antes de que cruce la línea de la meta.
- 4) Puntaje:
 - a) Al atleta se le toma el tiempo una vez que su bota cruza la línea de inicio hasta que una bota cruza la línea de meta.
 - b) El puntaje final del atleta y su posición son determinados por el tiempo pasado de una carrera.

d. Carrera de esquí de 10 metros sin astas

- 1) Equipo:
 - a) Astas de Inicio y Meta
 - b) Tinte vegetal/Pintura
 - c) Cronómetro
 - d) Silbato
- 2) Estructura:
 - a) Marque las líneas de inicio y meta 10 metros aparte. Coloque las pistas en terreno plano.
 - b) Ubique las astas en los extremos de las líneas para crear las puertas de inicio y fin.
- 3) Reglas:



III.5

- a) El comando de inicio es: "corredores listos...Silbido" o, corredores listos... "FUERA" El tomador de tiempo arranca el reloj cuando el oficial indica que la bota de los atletas ha cruzado el plano de la línea de inicio.
 - b) El atleta esquía el curso de 10 metros (**sin astas**).
 - c) El atleta no recibirá asistencia de entrenadores, oficiales, voluntarios, etc., en ningún momento después que cruza la línea de inicio o antes de que cruce la línea de la meta.
- 4) Puntaje:
- a) Al atleta se le toma el tiempo una vez que su bota cruza la línea de inicio hasta que una bota cruza la línea de meta.
 - b) El puntaje final del atleta y su posición son determinados por el tiempo pasado de una carrera.

SECCIÓN F – UNIFIED SPORTS™

1. Eventos Unificados

- a) Un equipo de relevo consiste de dos Atletas de Olimpiadas Especiales y dos compañeros de Unified Sports™
- b) La selección de Atletas de Olimpiadas Especiales y de Compañeros de Unified Sports™ de edad y habilidades similares es preferida para el entrenamiento y competencia de Unified Sports™ en el Esquí a Campo Travesía. El agrupamiento según la edad y las habilidades mejorará la calidad del entrenamiento y la competencia.

SECCIÓN G – DESCALIFICACIONES

1. Un competidor podrá ser descalificado por el jurado si él o ella:
 - a) No sigue el curso marcado o no pasa todos los puntos de control o si toma un atajo.
 - b) Recibe asistencia no-autorizada.
 - c) No le da paso a un competidor que se adelanta cuando así se le solicita o impide que otro competidor pase.
 - d) Viola las reglas técnicas sobre esquiar en carreras clásicas.
 - e) No termina con esquís en sus pies.
2. Procedimientos
 - a) El jurado tomará en cuenta una queja si:
 - 1) La queja ha sido presentada por escrito dentro del límite de 30 minutos después de que se publican los resultados extra oficiales.
 - 2) La queja es presentada por escrito al Secretariado de la Competencia o al Delegado Técnico.
 - 3) Las quejas acerca de Tiempos deberán ser entregadas por escrito al Secretariado de la Competencia dentro de una hora después de la publicación de los resultados extra oficiales.



III.6

b) El jurado deberá decidir:

- 1) Si una competencia debe ser pospuesta, interrumpida o cancelada debe ser determinado por el siguiente procedimiento: Si la temperatura está por debajo de -20 grados C (-4 grados F), medida en el punto más frío del curso, la competencia será pospuesta o cancelada por el jurado. En el caso de condiciones climáticas difíciles (por ejemplo, fuertes vientos, humedad del aire alta, nieve abundante, o altas temperaturas) el jurado podrá, en consulta con los capitanes de los equipos participantes y el personal médico responsable de la competencia, posponer o cancelar la competencia.
- 2) Si "force majeure" (fuerza mayor, del francés) es una razón para que los competidores lleguen tarde a la línea de inicio; por ejemplo, el transporte proporcionado por los organizadores de la carrera invalida que los competidores lleguen tarde.
- 3) Cualquier asunto que no sea abordado en el reglamento SOI/FIS.
- 4) Si las quejas han de ser aceptadas y pueden ocurrir descalificaciones.